

2020

Condizioni generali di vendita
Sales conditions



Condizioni di vendita



1. **DISPOSIZIONI GENERALI:** (1) In aggiunta ai termini ed alle espressioni definiti altrove nelle presenti Condizioni Generali di Vendita, i termini e le espressioni di seguito elencati hanno - quando indicati con lettera maiuscola . Il significato ad essi convenzionalmente attribuito o specificato in questo articolo:

• “Acquirente”: la persona fisica o giuridica, dalla quale il Venditore riceve l’ordine di acquisto;

• “Contratto”: l’ordine di acquisto dell’Acquirente, accettato dal Venditore, comprensivo delle Condizioni Generali di Vendita;

• “EXW”: (Ex-Works, anche riferite come “Franco Fabbrica”) la disciplina dei diritti e degli obblighi dell’Acquirente e del Venditore prevista dagli Incoterms® 2010 pubblicati dalla Camera di Commercio Internazionale di Parigi (ICC). Qualsiasi riferimento fatto ad una pubblicazione della Camera di Commercio Internazionale è da ritenersi facente riferimento alla sua versione aggiornata nel momento della conclusione del Contratto;

• “Parti”: l’Acquirente ed il Venditore congiuntamente;

• “Prodotti”: i prodotti del Venditore, come risultanti dai più recenti cataloghi e listini;

• “Venditore”: Gigacer S.p.a., con sede legale in Via Caltagirone, 72, 48018 Faenza (RA), Italia.

2. **LEGGE APPLICABILE:** (1) Le presenti Condizioni Generali di Vendita e qualsiasi contratto a cui le Parti aderiscano, sarà disciplinato: dalla Convenzione delle Nazioni Unite sui Contratti di Vendita Internazionale delle merci (Convenzione di Vienna del 1980, qui di seguito indicata come CISG); nella misura in cui tali questioni non siano coperte dalla CISG, dalla legge italiana, compresi gli usi di settore della provincia di Ravenna.

3. **GIURISDIZIONE:** (1) Per qualsiasi controversia in cui entreranno le Parti collegata alle presenti Condizioni Generali di Vendita od a qualsiasi contratto a cui le Parti hanno aderito sarà esclusivamente competente il Tribunale di Ravenna (Italia).

4. **CLAUSOLA DI LINGUA:** (1) Le presenti Condizioni Generali di Vendita sono redatte in inglese (versione originale), ed in caso di dispute la suddetta versione prevarrà su qualsiasi altra traduzione linguistica.

5. **NULLITÀ PARZIALE:** (1) l’invalidità, totale o parziale, di una o più disposizioni delle presenti Condizioni Generali di Vendita o del Contratto, non incide sulla validità o sull’applicabilità delle altre clausole. La parte ritenuta non valida sarà sostituita con una pattuizione conforme alla legge, che corrisponda, nel modo più vicino possibile, all’intenzione originale delle Parti.

6. **MODIFICHE IN FORMA SCRITTA:** (1) Le presenti Condizioni Generali di Vendita disciplinano tutti i contratti di vendita fra il Venditore e l’Acquirente. Eventuali modifiche o rinunzie tacite alle presenti dovranno essere concordate per iscritto. Modifiche alle Condizioni Generali di Vendita, offerte, preventivi, crediti, o concessioni concordate con i nostri agenti od altri intermediari non sono valide, a meno che non siano state accettate in forma scritta dai nostri uffici.

7. **CONFERMA DELL’ORDINE:** (1) L’ordine inviato dall’Acquirente è irrevocabile e non può essere cancellato. Nel caso in cui la conferma dell’ordine mandata dal Venditore contenga condizioni che differiscono dall’ordine mandato dell’Acquirente, quest’ultimo è ritenuto aver accettato la nostra conferma nella sua interezza, a meno che egli non comunichi in forma scritta la propria obiezione in merito entro 10 (dieci) giorni dalla ricezione dell’ordine di consegna.

8. **CARATTERISTICHE DEI BENI:** (1) Il Venditore dichiara di aver letto e di aderire al contenuto della documentazione tecnica - peraltro indicante le procedure relative alla posa, l’uso, e la pulizia dei Prodotti ed altri documenti e regolamenti concernenti la sicurezza - pubblicato sul nostro sito od allegato ai nostri materiali.

(2) È concordato dalle Parti che le caratteristiche dei Prodotti del Venditore come mostrate in:cataloghi, brochure, listini, offerte, campioni e qualsiasi altro materiale promozionale sono semplicemente indicative e non vincolano il Venditore.

9. **TERMINI DI RESA:** (1) Salvo diversamente convenuto in forma scritta, la Consegna dei Prodotti sarà EXW. Il Venditore consegnerà (la “Consegna) i Prodotti quando avviserà l’Acquirente che i beni sono a sua disposizione nel luogo definito dal Contratto (nelle proprietà del Venditore od in un altro luogo precedentemente identificato: sede, fabbrica, deposito/magazzino). Dal momento in cui il Venditore adempie il suo obbligo di Consegna il rischio passa all’Acquirente. Al momento della Consegna, il Venditore non ha l’obbligo di caricare i Prodotti, se lo fa sarà il rischio ed il costo saranno a carico dell’Acquirente.

(2) Tutti i termini di scadenza relativi alla Consegna dei Prodotti - nonostante definiti come imperativi - saranno considerati come puramente indicativi, e vincolanti per il Venditore entro i ragionevoli termini di tolleranza.

10. **SPEDIZIONE E TRASPORTO:** (1) l’Acquirente è tenuto a comunicare in forma scritta, entro due giorni prima della data di Consegna, qualsiasi variazione nel luogo di destinazione dei Prodotti, qualora esso differisca rispetto a quello indicato nella conferma dell’ordine. Il Venditore si riserva il diritto di non accettare il cambiamento di destinazione dei Prodotti. Se la destinazione effettiva dei prodotti è differente da quella dichiarata dall’Acquirente, il Venditore si riserva il diritto di sospendere l’esecuzione della fornitura in corso e/o di terminare i contratti in vigore. In questo caso l’Acquirente non ha diritto a richiedere qualsiasi tipo di risarcimento diretto od indiretto.

(2) L’Acquirente si impegna a garantire che il veicolo inviato al magazzino del Venditore (o al luogo di Consegna specificato nel Contratto) sia idoneo alle operazioni di carico, tenendo in considerazione la natura dei Prodotti. Se il veicolo mandato a ritirare i Prodotti causa difficoltà durante le operazioni di carico (il rischio ed il costo delle quali saranno a carico dell’Acquirente, anche qualora tali operazioni siano condotte dal Venditore, vedi paragrafo 9.1), il Venditore avrà il diritto di chiedere all’Acquirente di pagare una penale, dell’ammontare del 4% del valore dei Prodotti, per coprire i costi logistici extra. Se il veicolo è completamente inadatto, il Venditore potrà rifiutarsi di caricare i Prodotti, e l’Acquirente non godrà del diritto di rivendicare compensazioni per costi diretti od indiretti che potranno da ciò sorgere.

(3) L’Acquirente è responsabile di incaricare il vettore del compito di controllare i Prodotti precedentemente alle operazioni di carico; qualsiasi osservazione concernente la condizione dell’imballaggio e della corrispondenza delle quantità caricate con quelle sui documenti di trasporto devono essere fatte dal vettore, al momento del ritiro della merce. Le suddette osservazioni devono essere scritte su tutte le copie dei documenti di trasporto, diversamente i Prodotti caricati saranno considerati essere in buone condizioni e completi.

(4) L’Acquirente si ritiene peraltro responsabile di incaricare il vettore del compito di controllare il processo di carico e la stabilità dei Prodotti sul veicolo, in modo tale da poter prevenire eventuali danni durante il trasporto, in osservanza di tutte le misure di sicurezza stradale.

11. **FORZA MAGGIORE:** (1) È concordata dalle Parti l’inclusione in queste Condizioni Generali di Vendita della Clausola di Forza Maggiore della ICC 2003.

12. **ECESSIVA ONEROSITÀ SOPRAVVENUTA:** (1) È concordata dalle Parti l’inclusione in queste Condizioni Generali di Vendita della Clausola di Hardship della ICC 2003.

(2) In aggiunta ai paragrafi precedenti (12.1., 12.1.2, 12.1.3), le Parti concordano che, in conformità a quanto previsto dall’art. 1467 del Codice Civile Italiano, la situazione di eccessiva onerosità sopravvenuta (hardship) possa essere riconosciuta al presentarsi di circostanze molto gravi, come a titolo esemplificativo e non esaustivo: estreme svalutazioni monetarie, considerevoli aumenti di prezzo nella produzione o nei costi di trasporto.

(3) In particolare, in queste circostanze (paragrafi 12.1, 12.2), il Venditore si riserva la facoltà di aumentare il prezzo pattuito nel Contratto mandando all’Acquirente una notifica scritta tramite fax od e-mail. Ciononostante, l’Acquirente ha il diritto di recedere dal contratto se detto incremento di prezzo supera del 20% il prezzo originariamente pattuito nel Contratto. In questa circostanza l’Acquirente dovrà notificare al Venditore tramite lettera raccomandata con ricevuta di ritorno entro 15 (quindici) giorni dall’aver ricevuto l’avviso di aumento di prezzo dal Venditore. In caso di inosservanza sarà intesa implicita la volontà dell’Acquirente nell’accettare l’aumento del prezzo.

13. **PREZZI:** (1) Se nessun prezzo è stato convenuto dalle Parti, si applicherà il listino prezzi del Venditore in vigore al momento della conclusione del Contratto. Se non diversamente convenuto in forma scritta, i prezzi dei prodotti inclusi nel listino prezzi del Venditore, preventivi e/o offerte sono in Euro, al netto di IVA di legge e per Consegna EXW. Di conseguenza, qualsiasi altro addebito o spesa collegato al trasporto, la spedizione e/o la consegna dei Prodotti sono esclusiva responsabilità dell’Acquirente. Nel caso in cui le Parti abbiano convenuto sull’utilizzo di un differente Incoterms®, l’importo fatturato cambierà di conseguenza.

(2) I prezzi dei Prodotti indicati sul listino prezzi non sono vincolanti, perciò il venditore si riserva il diritto di cambiare l’ammontare di tali prezzi anteriormente alla conferma dell’ordine.

14. **TERMINI DI PAGAMENTO:** (1) Se non diversamente convenuto in forma scritta, il pagamento del prezzo e di qualsiasi altra somma spettante al Venditore da parte dell’Acquirente dovrà essere pagata direttamente sul Conto Corrente indicato in fattura/conferma d’ordine entro i termini indicati nel documento stesso. Se non diversamente specificato, tutti i pagamenti devono essere adempiuti presso la sede legale del Venditore. I pagamenti effettuati ad agenti, rappresentanti, od ad ausiliari di commercio del Venditore non saranno considerati come eseguiti, fino a quando la relativa somma non raggiungerà il Venditore.

(2) Se l’Acquirente è inadempiente nella sua obbligazione di pagamento, il Venditore ha la facoltà di: ottenere il pagamento degli interessi sugli arretrati (vedi art. 15), e sospendere, previa notifica scritta, le consegne in corso e quelle future, fino a che le somme arretrate ed i relativi interessi non siano stati completamente pagati.

(3) Se le somme arretrate ed i relativi interessi rimangono insoluti per i 30 (trenta) giorni seguenti alla scadenza per il pagamento concordata, il Venditore avrà anche la facoltà, a sua discrezione, alternativamente o cumulativamente, ed in aggiunta ad ogni altro diritto o rimedio disponibile ai sensi della legge o secondo queste Condizioni Generali di Vendita, di: (a) esigere l’immediato pagamento di ogni debito residuo, e dichiarare dovuta tutto l’ammontare irrisolto, anche se sia stato convenuto un pagamento a rate o un pagamento dilazionato e/o siano stati emessi e siano in scadenza cambiali tratte, pagherò cambiari, assegni od altri strumenti di pagamento; (b) risolvere il Contratto in questione (ai sensi dell’art. 1456 del Codice Civile Italiano) e trattenere definitivamente eventuali somme già ricevute in relazione a tale Contratto ed/od ad altri contratti di vendita, effettuando una compensazione fra il debito dell’Acquirente e tutti i pagamenti ricevuti dall’Acquirente; (c) eseguire le future consegne dei Prodotti soltanto previo pagamento anticipato, anche in relazione alle forniture ancora da eseguirsi; (d) revocare sconti e bonus che siano stati concordati fra le Parti anche in relazione a contratti di vendita già regolarmente eseguiti.

(4) Il Venditore avrà inoltre la facoltà di esercitare i diritti menzionati nei paragrafi 14.2 e 14.3 anche qualora: (a) l’Acquirente sia sottoposto a procedure concorsuali, fallimentari, di ristrutturazione del debito, od a procedimenti esecutivi; (b) la compagnia assicurativa del Venditore rifiuti la copertura assicurativa di crediti del venditore nei confronti dell’Acquirente; (c) l’Acquirente versi in uno stato di difficoltà finanziaria, idoneo a determinare un pregiudizio al puntuale adempimento dei propri obblighi di pagamento, risultante, a titolo esemplificativo e non esaustivo, dal mancato pagamento di cambiali tratte pagherò cambiari, assegni od altri strumenti di pagamento, dalla diminuzione di garanzie concesse e/o dalla mancata prestazione di garanzie promesse, nonché dal verificarsi di qualsiasi insoluto , anche qualora tali circostanze siano verificate con altri fornitori dell’Acquirente.

15. **INTERESSI:** (1) Qualsiasi ritardo od irregolarità dei pagamenti, anche parziale, da al venditore il diritto di richiedere il risarcimento dei danni. Il Venditore ha in ogni caso il diritto, partendo dalla scadenza del temine di pagamento, e senza necessitare di un avviso di insolvenza, all’interesse sugli arretrati, nella misura prevista dal D.lgs. 192/2012.

(2) L’Acquirente approva espressamente al Venditore tutti i costi (inclusi, tra gli altri, i costi legali), sostenuti dal Venditore per la riscossione - o per la manifestata intenzione di riscuotere - le somme non pagate in arretrato.

(3) Nel caso di mancato adempimento, anche solo parziale, l’interesse sugli arretrati delle somme non pagate partirà dal giorno della Consegna, anche se il termine di pagamento era stato concordato ad una data ad esso posteriore.

16. **RECLAMI:** (1) Alla ricezione dei Prodotti, l’Acquirente deve portare a termine una ispezione visiva in conformità con le istruzioni stabilite al punto 7 degli standard UNI EN ISO 10545-2. L’Acquirente è tenuto a controllare i beni in termini di qualità e quantità entro un termine ragionevole dalla ricezione.

(2) Con la eccezione dei limiti di accettabilità previsti dagli standard internazionali EN 14411 (ISO 13006), le Parti riconoscono come vizi apparenti quei difetti del Prodotto che sono immediatamente evidenti alla ricezione del suddetto e che rendono il materiale non idoneo all’impiego o che riducono significativamente il suo valore. I vizi apparenti includono a titolo esemplificativo e non esaustivo: difetti superficiali, difetti relativi alla decorazione, difetti concernenti lo smalto, le dimensioni, la planarità e la superficie, l’ortogonalità e la rettilineità degli spigoli, lo spessore, fratture, cavilli, scagliature, tonalità non conforme, tonalità miste, e Prodotti che presentano problemi derivanti dal processo di taglio.

(3) Se l’Acquirente constata la scoperta di un vizio apparente, deve notificare tale scoperta in forma scritta al Venditore, entro 8 (otto) giorni dalla ricezione dei Prodotti; a pena della rinuncia implicita e della perdita di tale diritto. Il Venditore dovrà tenere l’intero lotto di materiale alla pronta disposizione del Venditore per i controlli che egli considererà idonei; qualsiasi azione ulteriore (restituzione, riparazione, od altro) deve essere previamente autorizzato in forma scritta dal Venditore. Il reclamo dovrà includere i dettagli di fatturazione, una descrizione accurata del presunto difetto, insieme a fotografie, dove possibile, ed ad una stima dei costi di riparazione o modifica del prodotto. Nell’eventualità in cui il reclamo si dimostri infondato, l’Acquirente dovrà rimborsare il Venditore di tutti i costi contratti nella ispezione (rapporti di esperti, viaggi, ecc.). L’Acquirente non avrà la facoltà di ricorrere al parere di esperti in merito al materiale ricevuto, a meno che non notifichi immediatamente il Venditore della nomina di tali esperti, dando al Venditore il tempo di intervenire / partecipare alle indagini degli esperti.

(4) Nel caso in cui i Prodotti siano ufficialmente accertati come non conformi o dimostranti vizi, l’Acquirente potrà solamente ottenere, alla discrezione del Venditore: (a) la sostituzione dei Prodotti non conformi o presentanti difetti; od (b) esenzioni totali o parziali dai pagamenti del prezzo, a seconda della serietà della non conformità a o del difetto, con la esclusione espressa di altre ulteriori indennità, come a titolo di esemplificativo e non esaustivo: costo della rimozione e della re-installazione di mobili, attrezzatura, macchinari, etc., o della perdita di profitti per la interruzione o la sospensione dell’attività, disagi, danni indiretti, etc. La presenza di Prodotti difettosi non invalida la qualità dell’intera fornitura, e non comporta neppure l’obbligo di sostituire l’intera fornitura.

(5) Dovrà essere notificata in forma scritta al Venditore la presenza di vizi occulti tramite lettera raccomandata con ricevuta di ritorno, entro 8 (otto) giorni dalla data in cui tale difetto è stato scoperto, a pena perdita di decadenza (ai sensi dell’art. 1495 del Codice Civile Italiano).

(6) Il diritto dell’Acquirente di reclamare la presenza di vizi occulti sotto garanzia è valido per 12 (dodici) mesi a partire dalla Consegna dei Prodotti. Reclami e richieste di intervento a seguito della posa del materiale non saranno prese in considerazione se il vizio riportato è apparente.

17. **TERMINI DI GARANZIA:** (1) Il Venditore si impegna a garantire solo i Prodotti di prima scelta. Reclami relativi a Prodotti non appartenenti alla prima scelta (qualità “B”, commerciale, seconda, terza, secondaria, stock, etc.) non saranno presi in considerazione, dato che la garanzia non copre Prodotti che non appartengano alla prima scelta. Si chiarisce che la prima scelta può contenere piastrelle difettose fino ad un limite del 5% e che le tonalità di colore del materiale fornito possono differire dai campioni mostrati, come indicato dalla raccolta degli usi provinciali per i prodotti ceramici del 2005 curata dalla Camera di Commercio di Modena.

(2) La particolare caratteristica di resistenza al gelo si applica solo ai Prodotti che il Venditore garantisce essere tali, tramite una specifica indicazione sul materiale pubblicitario e/o sui listini prezzo. Nell’assenza di tali indicazioni i materiali ceramici devono essere unicamente usati in interni od, in ogni caso, in luoghi protetti dal maltempo. La garanzia di resistenza al gelo ha una durata di un anno (dodici mesi).

(3) Le immagini dei Prodotti nelle brochure del Venditore ed altri materiali pubblicitari sono puramente illustrativi e non rappresentano necessariamente l’aspetto finale del prodotto installato.

18. **LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ:** (1) I diritti ed i rimedi descritti nel paragrafo 16.4 sono i soli diritti e rimedi concessi all’Acquirente. Nella massima misura consentita dalla legge, sono espressamente escluse ulteriori responsabilità od obblighi del Venditore, che possono in qualsiasi modo presentarsi in relazione alla fornitura di prodotti difettosi, ivi inclusi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, responsabilità e obblighi per eventuali danni diretti od indiretti a cui tale responsabilità si ricollega.

(2) La responsabilità per vizi e difetti apparenti cessa di validità a seguito dell’istallazione dei Prodotti. Inoltre, i Prodotti devono essere installati nel pieno rispetto delle raccomandazioni, relative alle attività da compiere prima e durante la posa dello specifico prodotto, specificate nei documenti tecnici (concernenti la posa, l’uso, la pulizia e la manutenzione dei Prodotti), pubblicati sul sito del Venditore e dentro e/o sull’imballaggio del Prodotto. Difetti causati da una istallazione incorretta, da una mancata/incorretta manutenzione, da un uso improprio e/o dalla normale usura nel tempo non saranno considerati difetti del Prodotto.

19. **SOLVE ET REPETE:** (1) Per nessuna ragione l’Acquirente potrà sospendere o ritardare il pagamento di Prodotti consegnati, incluso l’evento in cui i Prodotti presentino presunti difetti, inoltre, ai sensi dell’art. 1462 del Codice Civile Italiano, nessun reclamo sarà preso in considerazione se non a seguito del pagamento integrale del prezzo stipulato.

20. **PATTO DI RISERVATO DOMINIO:** (1) Ai sensi dell’art. 1523 del Codice Civile Italiano e seguenti, la vendita dei Prodotti si esegue con il patto di riservato dominio; perciò se il pagamento, da accordo contrattuale, deve essere portato a termine in parte o del tutto dopo la Consegna, i Prodotti consegnati rimarranno proprietà del Venditore fino a quando l’intero prezzo sarà pagato dall’Acquirente.

21. **RISERVATEZZA:** (1) L’Acquirente è tenuto ad osservare la più assoluta riservatezza su tutte le notizie di carattere tecnico (quali, in via meramente esemplificativa, disegni, prospetti, documentazioni, formule e corrispondenza) e di carattere commerciale (ivi comprese le condizioni contrattuali, i prezzi d’acquisto, le condizioni di pagamento,...) apprese durante l’esecuzione del presente Contratto. L’obbligo di riservatezza viene assunto per tutta la durata del Contratto, nonché per il periodo successivo alla sua esecuzione. In ogni caso di inosservanza dell’obbligo di riservatezza, la parte inadempiente è tenuta e risarcire all’altra tutti i danni che ne dovessero derivare.

22. **PROPRIETÀ INTELLETTUALE DEL VENDITORE:** (1) Il Venditore rimane il proprietario esclusivo di ogni diritto di proprietà industriale o intellettuale relativo ai Prodotti. I diritti in questione rimangono di proprietà del Venditore anche dopo la Consegna dei Prodotti. L’esecuzione del Contratto non implica, in nessun caso, il trasferimento dei diritti di proprietà intellettuale o di diritti di know-how relativi ai Prodotti.

23. **CESSIONE DEL CONTRATTO:** (1) L’Acquirente non ha il diritto di cedere la sua posizione nel Contratto o nelle singole relazioni di obbligazione derivanti dal Contratto senza l’esplicita accettazione del Venditore; inoltre in questo caso l’Acquirente rimane solidamente responsabile insieme al cessionario per le obbligazioni trasferite.

Con la presente l’Acquirente dichiara di avere attentamente letto, esaminato e compreso le presenti Condizioni Generali di Vendita, incluse tutte le clausole e gli articoli ivi contenuti e dichiara di accettarli, particolarmente in riferimento a quelli di cui ai paragrafi: 1. Disposizioni generali, 2. Legge applicabile, 3. Giurisdizione, 4. Clausola di lingua, 5. Nullità parziale (severability), 6. Modifiche in forma scritta, 7. Conferma dell’ordine, 8. Caratteristiche dei beni, 9. Termini di resa, 10. Spedizione e trasporto, 11. Forza maggiore, 12. Eccessiva onerosità sopravvenuta, 13. Prezzi, 14. Termini di pagamento, 15. Interessi, 16. Reclami, 17. Termini di garanzia, 18. Limitazione di responsabilità, 19. Solve et repete, 20. Patto di riservato dominio, 21. Riservatezza, 22. Proprietà intellettuale del venditore, 23. Cessione del contratto.



Sales conditions



1. GENERAL PROVISIONS: (1) In addition to the terms and expressions defined elsewhere in these General Conditions of Sale, the terms and expressions listed below – starting with a capital letter – shall have the meaning conventionally ascribed to them or specified in this article:

- “Buyer”: refers to the natural or legal person from which the Seller receives the order;
- “Contract”: refers to the Buyer’s purchase order accepted by the Seller, comprehensive of the General Conditions of Sale;
- “EXW”: (Ex-Works, also known as “Franco Fabbrica”) refers to the rights and obligations of Buyer and Seller provided for in the Incoterms® Rules 2010 published by the International Chamber of Commerce (ICC) of Paris. Any reference made to a publication of the International Chamber of Commerce is deemed to be made to the version current at the date of conclusion of the Contract;
- “Parties”: refers to the Buyer and the Seller jointly;
- “Products”: refers to the products of the Seller resulting from the most recent catalogues and price lists;
- “Seller”: refers to Gigacer S.p.a., with registered office in Via Caltagirone, 72, 48018 Faenza (RA), Italy.

2. APPLICABLE LAW: (1) These General Conditions of Sale and each contract entered into by the Buyer with the Seller shall be governed by: the United National Convention on the International Sale of Goods (Vienna Convention of 1980, hereafter referred to as CISG); with respect to questions not covered by the CISG by Italian domestic law, including the sector usages of the province of Ravenna.

3. JURISDICTION: (1) Any dispute arising between the Parties related to this General Conditions of Sale or any contract entered into by the Parties shall be referred to the exclusive jurisdiction of the Court of Ravenna (Italy).

4. LANGUAGE CLAUSE: (1) The present General Conditions of Sale is drafted in English (original version), and in case of disputes said version shall prevail over any translations in other languages.

5. SEVERABILITY: (1) The invalidity, in whole or in part, of any provision of this General Conditions of Sale or of the Contract shall not affect the validity or enforceability of the remaining provisions. The invalid part shall be replaced, in compliance with the applicable law, with agreements that correspond as closely as possible to the original intention of the Parties.

6. MODIFICATIONS IN WRITING: (1) These General Conditions of Sale govern all sale contracts between the Buyer and the Seller. Any modifications or waivers to the present shall be agreed in writing. Variations in the General Conditions of Sale, offers, quotations, credits, or allowances agreed upon with our agents or other intermediaries are not valid unless accepted in writing by our offices.

7. ORDER CONFIRMATION: (1) The order sent by the Buyer is irrevocable and cannot be cancelled. In the event in which the order confirmation sent by the Seller contains conditions that differ from the order sent by the Buyer, the latter is understood to have accepted our confirmation as it was drawn up, unless an objection in writing is made within 10 (ten) days from receiving the order confirmation.

8. CHARACTERISTICS OF THE GOODS: (1) The Buyer declares to have read and comply with the content of the technical documentation - also indicating laying, usage, and cleaning procedures and other technical and safety documentations and regulations - published on our website or attached to our materials.

(2) It is agreed that the characteristics of the Seller’s Products as shown in catalogues, brochures, price lists, offers, samples and any other promotional material are merely indicative and are not binding for the Seller.

9. DELIVERY TERMS: (1) Unless otherwise agreed in writing, the Delivery of the Products shall be EXW. The Seller shall deliver (the “Delivery”) the Products when he notifies the Buyer that the goods are available at his disposal at the place specified in the Contract (at the Seller’s premises or at another named place: works, factory, warehouse). From the moment in which the Seller fulfils its obligation of Delivery the risk passes to the Buyer. Upon Delivery, the Seller has no obligation to load the Products, if he does so it is at the Buyer’s risk and expense.

(2) All the deadlines in connection with Products’ Delivery - although defined as mandatory shall be considered as merely indicative, and binding on the Seller within the normal tolerance range.

10. SHIPPING AND TRANSPORT: (1) The Buyer must communicate any variation in the destination of the Products, different from the one agreed in the order confirmation, in writing within two days before the Delivery date. The Seller reserves the right not to accept the change of the Product destination. If the actual destination of the product is different from the one stated by the Buyer, the Seller reserves the right to suspend the execution of the supplies underway and/or to terminate the contracts in force. In this event the Buyer shall not have the right to claim direct and/or indirect compensation of any type.

(2) The Buyer undertakes to insure that the vehicle sent to the Seller’s warehouse (or to the Delivery place specified in the Contract) is suitable for the loading operations, considering the nature of the Products. If the vehicle sent to collect the Products causes difficulties in the loading operations (which will be operated by the Seller only at the Buyer’s risk and expense, see paragraph 9.1), the Seller reserves the right to charge a penalty, of 4% of the value of the Products, to cover the extra logistics costs. If the vehicle sent is not at all suitable, the Seller reserves the right to refuse to load the Products and the Buyer shall not have the right to claim compensation for any direct and/or indirect cost that may arise therefrom.

(3) The Buyer is responsible for assigning the carrier the task of checking the Products before the loading process; any observations concerning the condition of the packaging and the correspondence of the quantities loaded with those on the transport document must be made by the carrier upon collection of the Products. The said observations must be written on all the copies of the transport documents, otherwise the loaded Products shall be considered to be complete and in good condition. As a result, the Seller shall not be liable for any missing or damaged Products not reported by the carrier.

(4) The Buyer is also responsible for assigning the carrier the task of checking the loading procedure and the stability of the Products on the vehicle, in order to prevent damage during transport and to comply with all road safety provisions.

11. FORCE MAJEURE: (1) The Parties agree to incorporate in these General Conditions of Sale the ICC Force Majeure Clause 2003: «[1] Unless otherwise agreed in the contract between the parties expressly or impliedly, where a party to a contract fails to perform one or more of its contractual duties, the consequences set out in paragraphs 4 to 9 of this Clause will follow if and to the extent that that party proves: [a] that its failure to perform was caused by an impediment beyond its reasonable control; and [b] that it could not reasonably have been expected to have taken the occurrence of the impediment into account at the time of the conclusion of the contract; and [c] that it could not reasonably have avoided or overcome the effects of the impediment.

[2] Where a contracting party fails to perform one or more of its contractual duties because of default by a third party whom it has engaged to perform the whole or part of the contract, the consequences set out in paragraphs 4 to 9 of this Clause will only apply to the contracting party: [a] if and to the extent that the contracting party establishes the requirements set out in paragraph 1 of this Clause; and [b] if and to the extent that the contracting party proves that the same requirements apply to the third party.

[3] In the absence of proof to the contrary and unless otherwise agreed in the contract between the parties expressly or impliedly, a party invoking this Clause shall be presumed to have established the conditions described in paragraph 1 [a] and [b] of this Clause in case of the occurrence of one or more of the following impediments: [a] war (whether declared or not), armed conflict or the serious threat of same (including but not limited to hostile attack, blockade, military embargo), hostilities, invasion, act of a foreign enemy, extensive military mobilization; [b] civil war, riot rebellion and revolution, military or usurped power, insurrection, civil commotion or disorder, mob violence, act of civil disobedience; [c] act of terrorism, sabotage or piracy; [d] act of authority whether lawful or unlawful, compliance with any law or governmental order, rule, regulation or direction, curfew restriction, expropriation, compulsory acquisition, seizure of works, requisition, nationalization; [e] act of God, plague, epidemic, natural disaster such as but not limited to violent storm, cyclone, typhoon, hurricane, tornado, blizzard, earthquake, volcanic activity, landslide, tidal wave, tsunami, flood, damage or destruction by lightning, drought; [f] explosion, fire, destruction of machines, equipment, factories and of any kind of installation, prolonged break-down of transport, telecommunication or electric current; [g] general labour disturbance such as but not limited to boycott, strike and lock-out, go-slow, occupation of factories and premises.

[4] A party successfully invoking this Clause is, subject to paragraph 6 below, relieved from its duty to perform its obligations under the contract from the time at which the impediment causes the failure to perform if notice thereof is given without delay or, if notice thereof is not given without delay, from the time at which notice thereof reaches the other party.

[5] A party successfully invoking this Clause is, subject to paragraph 6 below, relieved from any liability in damages or any other contractual remedy for breach of contract from the time indicated in paragraph 4.

[6] Where the effect of the impediment or event invoked is temporary, the consequences set out under paragraphs 4 and 5 above shall apply only insofar, to the extent that and as long as the impediment or the listed event invoked impedes performance by the party invoking this Clause of its contractual duties. Where this paragraph applies, the party invoking this Clause is under an obligation to notify the other party as soon as the impediment or listed event ceases to impede performance of its contractual duties.

[7] A party invoking this Clause is under an obligation to take all reasonable means to limit the effect of the impediment or event invoked upon performance of its contractual duties.

[8] Where the duration of the impediment invoked under paragraph 1 of this Clause or of the listed event invoked under paragraph 3 of this Clause has the effect of substantially depriving either or both of the contracting parties of what they were reasonably entitled to expect under the contract, either party has the right to terminate the contract by notification within a reasonable period to the other party.

[9] Where paragraph 8 above applies and where either contracting party has, by reason of anything done by another contracting party in the performance of the contract, derived a benefit before the termination of the contract, the party deriving such a benefit shall be under a duty to pay to the other party a sum of money equivalent to the value of such benefits.

12. HARDSHIP: (1) The Parties agree to incorporate in these General Conditions of Sale the ICC Hardship Clause 2003: «[1] A party to a contract is bound to perform its contractual duties even if events have rendered performance more onerous than could reasonably have been anticipated at the time of the conclusion of the contract.

[2] Notwithstanding paragraph 1 of this Clause, where a party to a contract proves that: [a] the continued performance of its contractual duties has become excessively onerous due to an event beyond its reasonable control which it could not reasonably have been expected to have taken into account at the time of the conclusion of the contract; and that [b] it could not reasonably have avoided or overcome the event or its consequences, the parties are bound, within a reasonable time of the invocation of this Clause, to negotiate alternative contractual terms which reasonably allow for the consequences of the event.

[3] Where paragraph 2 of this Clause applies, but where alternative contractual terms which reasonably allow for the consequences of the event are not agreed by the other party to the contract as provided in that paragraph, the party invoking this Clause is entitled to termination of the contract».

(2) The Parties agree in addition to the preceding paragraphs (12.1.1, 12.1.2, 12.1.3) that, pursuant to art. 1467 of the Italian Civil Code, the situation of hardship can be recognized in very serious circumstances, such as by way of a non-limiting example: extreme currency devaluations, substantial price increases of raw materials/labour/fuel or of the goods involved in the transaction, or substantial price increases in production or transportation costs.

(3) In particular, in these circumstances (paragraphs 12.1,12.2), the Seller reserves the right to increase the Contract price by sending to the Buyer a written notice via fax or e-mail. Nevertheless, the Buyer has the right to rescind the Contract if said price increase exceeds by 20% the original Contract price. In this circumstance the Buyer shall notify the Seller by means of recorded delivery letter with advice of receipt within 15 (fifteen) days from receiving the price increase notice from the Seller. Failure to comply shall be intended as the Buyer’s acceptance of the new increased price.

13. PRICES: (1) If no price has been expressly agreed upon by the Parties, the Seller’s price list in force at the time of the conclusion of the Contract shall apply. Unless otherwise agreed in writing, the prices of the Products included in Seller’s price lists, quotations and/or offers are in Euro, net of VAT and for Delivery EXW. Therefore, any other charges or expenses related to shipping, delivery and/or transport of the Products are the sole responsibility of the Buyer. Should a different Incoterms® Rule be agreed upon between the Parties for the delivery of the Products, the invoiced amount shall be modified accordingly.

(2) The prices of the Products indicated on the price lists are not binding, therefore, the Seller reserves the right to change said prices prior to the order confirmation.

14. PAYMENT: (1) Unless previously agreed in writing payments of any kind to sellers by clients must be paid directly into the current account shown on the invoice within the time frame shown on the document itself. Unless noted otherwise, all payments must be made to the Seller’s registered office. Payments made to agents, representatives, or sales assistants shall not be considered as made until the relative sum reaches the Seller.

(2) If the Buyer is delinquent in its payment obligation, the Seller may: obtain payment of late payment interest (see art. 15), and withhold ongoing and future deliveries, upon written notice to the Buyer, until all delinquent amounts and late payment interest are fully paid.

(3) If the delinquent amounts and the late payment interest remain unpaid for 30 (thirty) days after the agreed deadline for payment, then the Seller may also, at its option, alternatively or cumulatively, and in addition to any other right or remedy available at law or pursuant to these General Conditions of Sale: (a) request accelerated payment of any and all remaining payments and declare due the total outstanding balance, even if the payment by instalment or the deferred payment has been agreed upon and/or bills of exchange, promissory notes, checks or other payment documents have been issued and are falling due; (b) terminate the Contract in question (pursuant to art. 1456 of the Italian Civil Code) and definitively withhold any amount received in regard to such Contract or to other sale contracts, offsetting the Buyer’s outstanding debt against any and all sums already paid by the Buyer; (c) carry out future deliveries of Products on a pre-payment basis only, also with reference to supplies still to be executed; (d) cancel discounts and bonuses that may have been agreed between the Parties also with reference to sale contracts already regularly executed.

(4) The Seller shall be entitled to exercise the rights mentioned under paragraphs 14.2 and 14.3 also in case: (a) the Buyer is undergoing winding-up, bankruptcy, debt restructuring, or enforcement proceedings; (b) the insurance company of the Seller refuses insurance coverage for the Seller’s credits toward the Buyer; (c) the Buyer is undergoing financial difficulties able to hinder the regular execution of its payment obligations resulting from, by way of a non-limiting example, missed payment of bills of exchange, promissory notes, cheques or other payment documents, reduction of granted guarantees and/or missed granting of promised guarantees, as well as from any amount resulting unpaid, even though such circumstances have occurred with other suppliers of the Buyer.

15. INTEREST ON ARREARS: (1) Any delay or irregularity in the payments, also partial, gives the Seller the right to claim damages. The Seller is in any case entitled, starting from the payment deadline, and without the need for notice of default, to the interest on arrears to the extent provided for by Italian Legislative Decree 192/2012.

(2) The Buyer expressly approves to pay the Seller all the costs (including, but not limited to, legal costs) incurred by the Seller for collection - or the intention to collect - any amount not paid and therefore outstanding.

(3) In the case of non-fulfilment, even only partial, the interest on arrears for the unpaid amount shall start from the day of Delivery even if the payment term was agreed on as a later date.

16. CLAIMS: (1) Upon receipt of the Products, the Buyer shall perform a visual inspection in compliance with instructions provided in point 7 of UNI EN ISO 10545-2 standards. The Buyer is obliged to check the goods in terms of quality and quantity within a short time after receipt.

(2) With the exception of the limits of acceptability foreseen by the international EN 14411 (ISO 13006) standard, the Parties acknowledge as apparent defects those Product faults that are immediately visible upon receipt thereof and that make the material unsuitable for use or that significantly reduce its value. Apparent defects include, by way of a non-limiting example: superficial defects, decoration defects, defects concerning polishing, dimensions, surface flatness, straightness of sides/rectangularity and thickness, cracks, chippings or rough edges, non-compliant shades, mixed shades and Products that feature problems deriving from the cutting process.

(3) If the Buyer finds an apparent defect, he must report it in writing to the Seller, within 8 (eight) days from receipt of the Products; failure to send the claim shall result in the forfeiture and loss of such right. The Buyer shall keep the entire lot of material readily available at the Seller’s disposal for the checks that he will consider suitable to carry out; any further action (return, repair or other) must be authorized in advance by the Seller in writing. The claim shall include the invoice details, an accurate description of the claimed defect together with photographs, where possible, and an estimate of costs for repair or modification of the product. In the event that the claim proves to be unfounded, the Buyer shall refund the Seller any costs incurred for the inspection (expert’s reports, travel, etc.). The Buyer may not seek expert reports on the material received, unless it immediately notifies to the Seller the appointment of the expert and gives the Seller time to participate to the expert’s investigation.

(4) In case the Products are officially ascertained as actually non-conforming or defective, the Buyer shall be entitled only to obtain, at the Seller’s option: (a) replacement of the non-conforming or defective Products; or (b) partial or full exemption from the payment of the price, depending on the seriousness of the non-conformities or of the defects, with the express exclusion of other, further indemnities such as, by way of a non-limiting example: costs of removing and re-installing furniture, equipment, machinery, etc., or loss of earnings for interruption or suspension of business, inconvenience, consequential damages, etc. The presence of defective Products does not invalidate the quality of the entire supply, nor does it entail the obligation for its entire replacement.

(5) Hidden defects shall be notified to the Supplier in writing, by recorded delivery letter with advice of receipt, within 8 (eight) days from the date such fault is discovered, under penalty of forfeiture (pursuant to art. 1495 of the Italian Civil Code).

(6) The Buyer’s right to make a claim for hidden defects under warranty is valid for 12 (twelve) months from the Delivery of the Products. Complaints and requests for intervention after the material has been laid shall not be taken into account if the defect reported is evident.

17. WARRANTY: (1) The Seller guarantees only Products supplied as prime quality. Complaints relating to Products other than of prime quality (“B” quality, commercial, second, third, secondary, stock, etc.) shall not be taken into consideration, since the warranty does not operate for Products different from those of first choice. It is made clear that the prime quality may contain defective tiles up to a limit of 5% and that the colour shades of the material supplied may differ from the sample displayed, as indicated by the provincial collection of uses for ceramic products of 2005 curated by the Modena Chamber of Commerce.

(2) The particular frost-resistant characteristic applies only to Products that the Seller expressly guarantees to be such, with a specific indication on the advertising material and/or price lists. In the absence of such indication the ceramic materials are only and uniquely for use in interiors or, in any case, in locations protected from bad weather. The frost-resistant warranty has a duration of one year (twelve months).

(3) Images of the Products on the Seller’s brochures and other advertising materials are purely illustrative and do not necessarily represent the final installed appearance of the specific product shown.

18. LIMITATION OF LIABILITY: (1) The rights and remedies described in paragraph 16.4 are the sole rights and remedies granted to the Buyer. To the maximum extent permitted by the applicable law, any other liability and obligation of the Seller, which may in any way arise from or in relation to the supply of non-conforming or defective Products - including, but not limited to, compensation for direct or consequential damages connected to such liability - is expressly excluded.

(2) The liability for apparent defects and flaws no longer applies following the installation of the Products. Moreover, the Products must be installed strictly respecting the recommendations related to the activities to be performed before and during the laying of the product specified in the technical documents (concerning the laying, use, cleaning and maintenance of the Products) published on the Seller’s website, and on the Product packaging and/or inside the packaging. Faults caused by an incorrect installation, by missing/incorrect maintenance, by an unsuitable use and/or by normal wear over time shall not be considered Product faults.

19. SOLVE ET REPETE: (1) On no account may the Buyer suspend or delay payment of delivered Products, including in the event of Products’ alleged defects, additionally, pursuant to art. 1462 of the Italian Civil Code, no claim will be taken in consideration if not after the integral payment of the stipulated price.

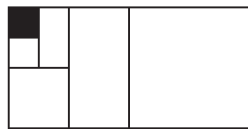
20. RETENTION OF TITLE: (1) Pursuant to art. 1523 of the Italian Civil Code and following, the sale of the Products is carried out with the retention of title clause; therefore if the payment, by contractual agreements, must be carried out in full or in part after the Delivery, the Products delivered shall remain property of the Seller until the entire price has been paid by the Buyer.

21. CONFIDENTIALITY: (1) The Buyer undertakes to maintain confidentiality as regards all information of a technical (such as, by way of a non-limiting example, drawings, tables, documentation, formulas and correspondence) and commercial nature (including contractual conditions, purchase prices, payment conditions,...) gained during the performance of this Contract. The confidentiality obligation shall be undertaken for the entire duration of this Contract and for the period following its execution. In case of failure to uphold the confidentiality obligation, the non-fulfilling party shall pay the other party compensation for all damages that may derive therefrom.

22. SELLER’S INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS: (1) The Seller remains the exclusive owner of any intellectual or industrial property rights relating to the Products. Ownership of such rights shall remain also after the Delivery of the Products. The execution of the Contract does not imply, in any event, the transfer of intellectual property rights or rights for license to use the know-how related to the Products.

23. TRANSFER OF CONTRACT: (1) The Buyer may not transfer its position in the Contract or in single obligatory relations deriving from the Contract without the Seller’s written acceptance; also in this case the Buyer remains jointly liable along with the transferee for the obligations transferred.

Herewith, the Buyer declares to have read, examined and understood the General Conditions of Sale described above, including all the clauses and articles cited and to accept them, especially those in the following clauses: 1. General provisions, 2. Applicable law, 3. Jurisdiction, 4. Language clause, 5. Severability, 6. Modifications in writing, 7. Order confirmation, 8. Characteristics of the goods, 9. Delivery terms, 10. Shipping and transport, 11. Force majeure, 12. Hardship, 13. Prices, 14. Payment, 15. Interest on arrears, 16. Claims, 17. Warranty, 18. Limitation of liability, 19. Solve et repete, 20. Retention of title, 21. Confidentiality, 22. Seller’s intellectual property rights, 23. Transfer of contract.



GIGACER®

Via Caltagirone, 72
48018 Faenza (RA) ITALY
T: +390546637111
F: +390546637127
www.gigacer.it
info@gigacer.it

Seguici su / Follow us on

